

## MIQLAMAH

Vol 2 No 2 Oktober 2020

E-ISSN 2657-1315

تفريق المفردات باستخدام كتاب "تنمة" لطالبات أمثلي  
 بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل الإسلامي السلفي دمغان غربي بنكلان  
 قمر الزمان  
 جامعة شيخنا مُحَمَّد خليل الإسلامية بنكلان  
[gomaruzz010891@gmail.com](mailto:gomaruzz010891@gmail.com)

## مستخلص البحث

كتاب تنمة هو كتاب مهم لطالبات أمثلي، ويحتوي على تشابه الاسم والفعل والحرف مثل "عَنْ" هو يمكن أن يكون حرف الجار أو الفعل الماضي بتشديد النون ويحتوي على تشابه اللفظ والمعنى في الفعل الماضي مثل "فعلت" هو يمكن أن يقرأ بِفَعَلْتِ أو فَعَلْتِ أو فَعَلْتُ أو فَعَلْتُ، إذا اختلفت حركة حرف "ت" فاختلف معناه وكذلك في الفعل المضارع الذي يبدأ بحرف التاء، وقد كثر المثال من المفردات المماثلة في هذا الكتاب حتى يسهل لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل أن يفرقنها، ومادة هذا الكتاب مختصر بنموذج الجداول حتى يفهمنها بسرعة ويحفظنها بسهولة.

أما طريقة البحث المستخدمة فهي الطريقة الكيفية وهي طريقة البحث الذي تحصل البيانات من الأشخاص أو الأقوال أو الأحوال التي يقدر النظر إليها بشكل عام، وفي هذه الطريقة هدفان وهما الوصف والكشف والوصف والشرح، وميدان هذا البحث فهو مدرسة روضة العلوم بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل الإسلامي السلفي دمغان بارات بنكلان، وطريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث فهي المقابلة، والملاحظ والتوثيق.

ونتائج هذا البحث أن طالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل الإسلامي السلفي يستطعن أن يفرقن المفردات المماثلة باستخدام كتاب تنمة.

الكلمات المفتاحية: تفريق المفردات، كتاب تنمة، طالبات أمثلي

## أ. المقدمة

معهد شيخنا مُحَمَّد خليل الإسلامي السلفي هو من احدى المعاهد الذي يقع في بنكلان مادورا، وفيها عدة من المواد الدينية مثل الكتب الفقهية والأحاديث النبوية والتفسير وغير ذلك من الكتب المكتوبة بالعربية، لا يمكن للطلاب أن يعرفوا ويفهموا كلها إلا باللغة العربية وفي فهمها الطرق الكثيرة المتنوعة، منها طريقة أمثلي كما قد طبقتها معهد شيخنا مُحَمَّد خليل الإسلامي السلفي بنكلان، وليس الهدف من تطبيق هذه الطريقة إلا لترقية قدرة الطلاب في تعليم اللغة العربية وخاصة في فهم الكتب العربية ، وطريقة أمثلي هي الطريقة الجديدة المستخدمة للطالبات الجديدة في ترقية قدرة القراءة في تعليم اللغة العربية.

هذه الطريقة لها خمس مجلدات، المجلد الأول هو كتاب شرح فيه حرف الجار واسم الضمير واسم الإشارة واسم الموصول مع كثير من الأمثلة، والمجلد الثاني هو كتاب شرح فيه الاسم وبيانه من اسم المعرفة وغيرها مع كثير من الأمثلة ، والمجلد الثالث هو كتاب شرح فيه المبتدأ والخبر مع كثير من الأمثلة ، و المجلد الرابع هو كتاب شرح فيه الفعل الماضي مع كثير من الأمثلة ، والمجلد الخامس هو كتاب شرح فيه الفعل المضارع وفعل الأمر وفعل النهي مع كثير من الأمثلة ، وهناك الكتب المتممة لتلك المجلدات وهي كتاب قاعدتي هو كتاب شرح فيه بيان علم النحو كاملا ثم كتاب خلاصتي المأخوذة من كتاب ألفية ابن مالك ينتظم فيه نظم ألفية ثم كتاب الصرفية وهو كتاب يشتمل فيه تصريف الفعل ثم كتاب تنمة وهو كتاب يشتمل فيه عدة من المفردات المماثلة.

أما كتاب تنمة فهو كتاب مهم لطالبات أمثلي لأنه يحتوي على تشابه الاسم والفعل والحرف مثل "عَنْ" هو يمكن أن يكون حرف الجار أو الفعل الماضي بتشديد النون ويحتوي على تشابه المعنى في الفعل الماضي مثل "فعلت" هو يمكن أن يقرأ بِفَعَلْتِ أو فَعَلْتِ أو فَعَلْتُ أو فَعَلْتُ، إذا اختلفت حركة حرف "ت" فاختلف معناه، ويجري اختلاف المعنى في الفعل المضارع الذي يبدأ بحرف التاء، وقد كثر المثال من المفردات المماثلة في هذا الكتاب حتى يسهل لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد

خليل أن يفرقنها، ومادة هذا الكتاب مختصر بنموذج الجداول حتى يفهمها بسرعة ويحفظها بسهولة.

أما طالبات أمثلي قد أخطأت في تفريق الألفاظ المبدوثة بالهمزة، لأن فيه التشابه بين الفعل الماضي والمضارع والأمر مثل "أفعل" وهو يمكن أن يكون بثلاثة حركات: الأول السكون لفعل الأمر والثاني الفتحة لفعل الماضي والثالث الضمة لفعل المضارع، أكثر منهن فاهمات عن القواعد النحو ولكنهن لا يستطعن أن يترجمن النص العربي، لأنهن لم يعرفن معنى المفردات التي تكون فيها ولا يعرفن عن تفريق المفردات بين الاسم والفعل والحرف، خاصة في المفردات التي تبدأ بالهمزة لكثرة التشابه فيها.

وقد أخطأت طالبات أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل بنكلان في تحديد الحرف الأصلي وحرف الزائدة في الكلمة حتى يشعرون بصعوبة لتفريق المفردات، وتلك المشكلات عامة تجري بالمفردات التي تتكون بحرف العلة التي تضاف إلى الضمير، فلكذلك معرفة أوزان الاسم والفعل مهم جدا لترقية تفريق المفردات بين اسم والفعل والحرف، وكذلك في تطبيق الذوق وسياق الكلام، خاصة بالمفردات المتشابهة مثل "مفعل" الذي يمكن أن يكون اسم الفاعل من ماضي "أفعل" أو اسم المفعول أو اسم الزمان أو اسم المكان أو المصدر الميمي.

وتعلم مفردات اللغة العربية ليست بسهولة، لأن اللغة العربية لغة غريبة ليست بلغة الأم وليست بلغة الإندونيسية فلذلك تعلم المفردات مهم جدا في تعلم اللغة العربية، لا يمكن لشخص أن يكون ماهرا في ترجمة اللغة العربية بغير فهم المفردات ومعرفة معانيها، وليست المفردات بهدف درس اللغة العربية، بل هي الوسائل أو الوسائط، فلقد صح الرجل حيث قال إن تعلم اللغة العربية تعلم مفرداتها.

### ب. تعريف الوسائل التعليمية

للسائل تعريفات عديدة، قال Ely و Garlich (١٩٧١) أن يكون الوسائل من إنسان ومادة أو أحداث التي توفر فرصة الطلاب لاكتساب العلوم ومهارات ومواقف في العملية التعليمية

غالباً ما يتم الوسائل على أنها أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية قدرا على الطقاط ومعالجة وتجميع المعلومات.

أما تعريف الوسائل التعليمية عند محمد زياد حمدان فهو الوسائل التربوي يستعان بها لإحداث عملية التعليم، فقد عرفها نايف معروف بقوله إن وسائل التعليمية ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها، في استخدام الوسائل التعليمية يمكن أن تساعد في جعلها فعالة عملية التعليمية ويمكنها أن تساعد في تقديم المواد التعليمية ويمكنها أن تساعد في تحسين فهم الطلاب.

أما قال كيكني (Gegne) وبريغس (Briggs) فالوسائل التعليمية هي أدوات المادية المستخدمة لنقل محتوى المواد التعليمية بعبارة أخرى أنها مجموعة من الأدوات التي تستخدمها المعلم لنقل العلوم أو لأمواد إلى ذهن الطلاب التي يمكن أن تحفيز الطلاب على التعلم.

الوسائل هي مصدر من وسل يسئل وسيلة وجمعه وسائل، ومنعها ما يتقرب الى الغير، وأصلها هي من لغة اللاتينية ماديوس "Medius" مما يعني "وسط"، "وسيط" وفي اللغة العربية هي وسيلة أو وسيط للإنتشار أو حمل أو إلقاء الشيء من الرسالة والفكرة إلى الملقى.

### ج. تقسيم الوسائل التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية على خمسة أنواع فهي: الوسائل البصرية غير المسقطة ضوئياً، الوسائل البصرية المسقطة ضوئياً، الوسائل السمعية التعليمية، الوسائل السمعية البصرية، الوسائل الملموسة<sup>٢</sup>.

١. الوسائل البصرية غير المسقطة ضوئياً مثل اللوحة الطباشيرية (السبورة)، ولوحة المغناطيسية، ولوحة الفينيل أو السبورة الوبرية، ولوحة السبورة المضئية، ولوحة الجيوب، ولوحة المعلومات، بطاقة الصور

٢. الوسائل البصرية المسقطة ضوئياً مثل الشفافيات، الشرائح الثابتة والأفلام الثابتة.

٣. الوسائل السمعية التعليمية كالتسجيلات الصوتية.

<sup>١</sup> أوريل بحرالدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، (ملائج: UIN Maliki Press) 2011، ص. ١٥٥

<sup>٢</sup> بشير عبد الحميد الكلوب، الوسائل العلمية، بيروت، دار إحياء العلوم : ١٩٨٥، ص ٥٦.

- ٤ . الوسائل السمعية البصرية كالأفلام ، التليفزيون التعليم  
٥ . الوسائل الملموسة مثل الأشياء الحقيقية ، والنماذج ، والعينات

#### د . فوائد الوسائل التعليمية

في مجال التعليم كانت فوائد كثيرة للوسائل التعليمية سواء كان على نحو عام وفي مجال تعلم اللغات على نحو خاص والمذكور يمكن تحقيقه إذا أحسن استخدامها على وجه فعال بهدف تحقيق الأهداف المرسومة للبرنامج المعين . وأهم هذه الفوائد كما أوردها مؤلفا التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها<sup>٣</sup> فهي:

- ١ . توفر وقت كل من المعلم والمتعلم
- ٢ . تساعد على معالجة مشاكل النطق وحسن لفظ الكلمات والأصوات
- ٣ . تعالج مشكلتي الانفجار السكاني والمعرفي بتسخيرها لوسائل الإتصال الجماهيرية في العمليات التربوية
- ٤ . تؤكد شخصية المتعلم وتقضي على خجله
- ٥ . تشوق المتعلم للتعلم وتزكي نشاطه في قاعة الدرس
- ٦ . توسع مجال حواس المتعلم وإمكانيات الاستفادة منها فتساعد على تدريب الإذن على سماع صوت الحرف أو الكلمة، والعين لتلم بجميع محتويات الصورة أو المادة التعليمية المعروضة
- ٧ . تعلم المعاني الصحيحة للعبارات والمفردات الغامضة والمجردة بأقل الأخطاء، وأقصر الأوقات وتنمي مفردات المتعلم
- ٨ . تساعد على ربط أجزاء المعلومة ببعضها وربط الأجزاء بالكل ومعرفة نسبة الأشياء
- ٩ . قوي روح التأمل في المتعلم وتساعد على استنباط المعارف الجديدة

<sup>٣</sup> علي القاسم ومُجد علي السيد. التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. المغرب : الرباط. ٩١١٩ ، ص٦٧-٦٨

١٠. تدفع المتعلم للتعلم بواسطة العمل وترغبه في التعليم
١١. تساعد على نقل المهارات من صاحب المهارات إلى أكبر عند من المتعلمين بإدراك حسي متقارب بغض النظر عن المستوى الثقافي
١٢. تساعد على جلب العالم إلى غرفة الصف أي تركز الحس الزماني والمكاني لدى المتعلم
١٣. تقوي شعور المتعلم بأهمية المعلومات والمعارف التي إكتسبها وذلك يؤدي إلى تعزيزها
١٤. تحرر المتعلم من دوره التقليدي أي تجعله مشاركاً بعد أن كان مستمعاً وتقوي فيه روح الإعتماد على النفس
١٥. تنمي في المتعلم حب الاستطلاع وترغبه في التعلم.

#### هـ. تعريف كتاب تنمة

كتاب تنمة كتاب مهم لطالبات أمثلي لأن فيه بيان عن كيفية تطبيق صغة في كل كلمة، وجدوال يوضح تشابها بين الاسم والفعل والحرف، وجدوال يوضح تشابه المعنى في الفعل الماضي مثل " فعلت" الذي يستطيع أن يقرأ بـ فَعَلْتُ أو فَعَلْتِ أو فَعَلْتُ أو فَعَلْتُ. اذا اختلفت حركة حرف "ت" فاختلف معناه لاختلاف ضميره. وذلك المذكور أيضا يجري في الفعل المضارع الذي يبدأ بحرف التاء. ومثل لفظ بزيادة الياء والنون أو الواو والنون فياخره مثل "مسلمين" الذي يستطيع أن يجعل مضارع افعال الخمسة بضمير " أنتِ" أو جمع مذكر السالم أو اسم التثنية في حال نصبهما. وكان في هذا الكتاب جدوال شرح فيه عن مماثلة الاسم والفعل مثل " فعل" الذي يستطيع أن يجعل الماضي المجرد المعلوم أوالمزيد المعلوم بتشديد العين أو الأمر بتشديد العين أو مصدرا او جمع تكسير

وقد كثر المثال من المفردات المماثلة في هذا الكتاب حتى يسهل للطالبات أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل أن يفرقها. ومادة هذا الكتاب تلخص بنموذج الجدوال حتى تفهمنها سريعا.

كتاب تنمة هو كتاب الفه كياهي توفيق الحكيم مدير معهد دار الفلاح بغسري جافرا، وهو احد من بقية علمية كياهي توفيق الحكيم كطالب كياهي سحل محفوظ ويقدمه معاونة لتولية كتب التراث، ويستخدم هذا الكتاب باللغة إندونسي.

وكتاب تنمة هو بعض التأليف شيخ توفيق الحكيم في دراسة الطلاب خاصة في قراءة الكتاب وهذا الكتاب مواصلة من تعليم أمثلي (طريقة جديدة لقراءة الكتاب) وتحتوي هذا الكتاب المفردات المماثلة والرموز علم النحو

### و. تعليم المفردات

إنما المفردات هي من أهم عناصر اللغة وبعض اللغويين يميلون إعتبرها الى العناصر الأهم في اللغة، والمراد بها أن المفردات أحوال رئيسية التتؤدي لفهم معنى الجملة في موقف الاتصال او في فهم نص والقراءة<sup>٤</sup>. فلذلك يسهل للحافظ الذي يحفظ كثيرا من المفردات تعريف معنى القرآن ولتعليم اللغة

انما اللغة العربية فهي اللغة الغربية التي تتعلمها الاندونسيون. و لهذا يجب للمتعلم غير العربي درس تعليم اللغات المناسبة وتعليم جزء مهم في تعليم اللغة لأنه من أحد ثلاثة وثلاثين العناصر المهمة في تعليم اللغات، فدروس المفردات يجب كونها في تعلم اللغة لأنها أداة مركبة متعقدة فهي ذات جوانب كثيرة وتأليف عن عناصره مركبة معقدة وتأخذ خلال الزمان أشكالا مختلفة تتنوع وتتعد بتعدد البيئات وللمجتمع والطبقات على ماألقاه محمد المبارك<sup>٥</sup>

المفردات هي جمع من المفردة بمعنى جمع الكلمات يشكل اللغة التي يعرفها الأشخاص وسيستعمله لتكوين الجملة او ليتصل مع المجتمع، هي الكلمة التي تتكون من الحرفان أو أكثر وتدل على معنى الإسم والفعل والاداة<sup>٦</sup>.

<sup>٤</sup> كمال ابراهيم بدريو عبدالله حاتم. طريقة تدريس اللغة العربية. القاهرة : المعارف. ١٩٩٥، ص ٨ .

<sup>٥</sup> . محمد مبارك. فقه اللغة وخصائص العربية بيروت: دار الفكر. ١٩٩٧، ص ٢٨.

<sup>٦</sup> . يترجم من

فذلك تبحث الباحث عن تلخيص أهمية المفردات بأنها مهمة للغاية إما في تعليم اللغة أو في ترقية قدرة أحد على توليتها. ويدرس التلاميذ الكلمات الجديدة كدرس خاصّ ويعتبر كبار أيضاً في تكوين المفردات كالبرامج الجذابة و التربوية لأن في الحقيقة تولية أحد إلى جميع مهارات اللغة تتعلق كثيراً بالمفردات المعروفة من الصغار<sup>٧</sup>.

دور المفردات فيقدرة اربع مهارات اللغوية مهمة جدا. ليست القضية في التعليم المفردات أن يتعلم الطلاب نطق حروفها فحسب، اوفهم معناها مستقيلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح. أو معيار الكفاءة في تعليم المفردات فهو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة الى شئى آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، إلا و هو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب<sup>٨</sup>

### ز. منهجية البحث

أما طريقة البحث المستخدمة فهي الطريقة الكيفية وهي طريقة البحث الذي تحصل البيانات من الأشخاص أو الأقوال أو الأحوال التي يقدر النظر إليها بشكل عام، وفي هذه الطريقة هدفان وهما الوصف والكشف والوصف والشرح<sup>٩</sup>.

أما ميدان هذا البحث فهو مدرسة روضة العلوم بمعهد شيخنا محمد خليل دمغان بارات بنكلان، وطريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث فهي المقابلة، والملاحظ والتوثيق.

### ح. عرض البيانات وتحليلها

#### ١. النتيجة من الملاحظة

معهد شيخنا محمد خليل الإسلامي السلفي هو احدى المعاهد الذي يستخدم طريقة أمثلي وهو معهد كبير ومشهور في بنكلان، أسسه الشيخ العالم المتبحر بعلمه محمد خليل بن عبد اللطيف وموقعها قريب من وسط مدينة بنكلان وهناك المدرسة الابتدائية والثانوية تسمى بمدرسة روضة العلوم

<sup>٧</sup> سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif، طبعة جامعة مولنا مالك ابراهيم، ٢٠١١، ص ٦١-٦٢

<sup>٨</sup> رشدي احمد طعيمه، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليه، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٧)، ١٩٤.

<sup>٩</sup> نانا شاعودية سوكما ديناتا، طرق البحث التربوية. بانندوغ. رشداكريا: ١٧، ٢٠١٧، ص ٩٦.

كتاب تنمة لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل الإسلامي السلفي دمغان غربي بنكلان يستخدم في المجلد الرابع والخامس لتسهيل الطالبات في تعليم ترجمة النص العربي وفي تطبيق المادة السابقة التي قد درستها وكانت الطالبات في المجلد الأول الى الثالث تدرس عن قواعد النحو بدون تطبيقه كما يرى الباحث مباشرة. أما البيئة في فصل أمثلي فتكون الطالبات أكثر من مكان تعلمها (الفصل) كان الطالبات عددهن مائتين وسبعة وتسعين وفصلها إثنا عشر فقط حتى يكون مجموع الطالبات في فصل واحد قدر ثلاثة وعشرين لذلك فصوت المدرسة لا تسمع نظرا لكثرة الطالبات في فصل واحد وكون الفصل مضيقا حتى لا يتم التعليم وكون الفصل حارا لأنه يكون في الطبق الثالث الذي يتجه الغرب وكون المعلمة نادرة لدخول الفصل بسبب عذر حتى تكون الطالبات نائمة في الفصل، كانت ساعة التعليم في فصل أمثلي في الساعة السادسة صباحا لكن هذه الساعة تنطبق على الطالبات التي ليس لديهن جدول اهتمام في المعهد، إذا كانت الطالبة متأخرة من تلك الساعة فعليها ان تدفع خمسة الآف قبل الدخول الى الفصل وكان الجداول لمعلمات أمثلي تأخرت نصف ساعة عن القواعد المعتاد حتى يضوق الوقت و عدم المرافق في فصل أمثلي مثل المراوح والحمام يؤدي الى إزعاج الطالبات في عملية التعليم لأن موقع الحمام بعيد جدا من الفصول حتى تكون الطالبات يفقدن الكثير من الوقت في أثناء عملية التعليم. وتلك المشكلات المذكورة جزء من المشكلات التعليمية التي تقع في هذه المدرسة.

٢. النتيجة من المقابلة

أما المقابلة فهي جمع البيانات الأساسية لأنها طريقة جمع البيانات بالسؤال والجواب ويستنبط انتاج الحقيقي، كانت المقابلة بثلاثة أشخاص في هذه الطريقة وهي كما يلي:

أولا : المقابلة مع رئيس العام لأمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل دمغان غربي بنكلان عن مزايا كتاب تنمة فهي كون التفريق من المفردات الواحدة بالمعاني الكثيرة، وهذه الكتاب يساعد لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل في تعليم المفردات بسرعة، ولتفريق المفردات المماثلة، بل لا بد لطالبات أمثلي أن يتعلمن مفردات اللغة العربية لتنمية قدرة قراءة نص اللغة العربية و ترجمته، أما صعوبة تعليم كتاب

تتمتع فهي حفظ المفردات الكثيرة المماثلة بحفظ المفردات مع معانيها بلغة الإندونيسية وبلغة الجاوية، فلذلك استخدام طريقة المناسبة مهم جدا في التعليم، لأن قدرة حفظ المفردات في كل شخص مختلفة، وينبغي للمعلم ان يصبر في تعليمهم، لأن كلا من الطالبات لا يقدر في الحفظ خاصة في قدرة حفظ المفردات مع معانيها وعلاوة على ذلك أن طريقة أمثلي تستخدم بكيفية حفظ جميع كتبها لقدرة قراءة وترجمة نص اللغة العربية سريعا، أما صعوبة تعليم المفردات باستخدام كتاب تتمتع فهي صعوبة تعيين معنى المفردات بلغة الجاوية لأن أكثر الطالبات في معهد شيخنا مُحَمَّد خليل من المادورية.

يرى الباحث في هذه المقابلة أن استخدام الطريقة المناسبة مهم جدا في تعليم اللغة العربية لأن قدرة حفظ المفردات في كل شخص مختلفة واستخدام كتاب تتمتع يسهل لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل في تعليم المفردات سريعا لكن تعيين المفردات باللغة الجاوية أمر صعب للطالبات في تعليم المفردات باستخدام هذا الكتاب، وحفظ المفردات الكثيرة مع معانيها باللغة الإندونيسية وباللغة الجاوية أمر صعب لطالبات في التعليم باستخدام هذا الكتاب.

ثانيا : المقابلة مع مدرسة أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل دمغان غربي بنكلان أستاذة خير النساء : إن قدرة تعليم المفردات لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل قليل، لصعوبة مادة التعليم ولذلك كون المعلم ثابتة في تعليم الطالبات، أما من جهة النظام و العقاب وكيفية التعليم، أما مشكلات تعليم للمعلم فهي في جهة التفهيم للطلاب ولذلك لا بد للعلم ان يكون ألف قدرة لتسهيل التفهيم للطلاب وكون المعلم عارف الى شخصية كل الطلاب ليسهل في التعليم والتفهيم، اما صعوبة الطلاب في تعليم المفردات لكون الطلاب موجب ان يفهم عن المفردات ويحفظها، ليسهل لطلاب أن يتعلم المفردات وتذكيرها لان مع العسر يسرا وتعليم المفردات باستخدام كتاب تتمتع يساعد لطلاب في قدرة قراءة الكتب لأن هذا الكتاب يشرح انواع علم النحو المحتاج لقراءة نص اللغة العربية وترجمته.

يرى الباحث في هذه المقابلة أن تعليم المفردات لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل باستخدام كتاب تتمتع يساعد لطالبات في قدرة قراءة الكتب لكن قدرة تعليم المفردات لأكثر

الطالبات قليل لصعوبة مادية التعليم ولكون الطالبات صعبة في التفهيم حتى لا بد للمعلمة أن يعرف الى شخصية كل الطالبات ليسهل في التعليم والتفهيم.

أستاذة فائضة الحسنة: كان المفردات في كتاب تنمة مختلفة بمفردات في المعجم، كون المفردات في المعجم تواصل بدقة، اما المفردات في كتاب تنمة فتواصل مثل كتاب الصرف مثل من من من من، لكن هذ الكتاب عند الطلاب اقل ذكاء اشد صعوبة الكتاب للتعليم من الكتب الأخر في طريقة امثلي، وكذلك ان قدرة الطلاب مختلف فقدره حفظ المفردات مختلف، لكن هذ الكتاب يساعد لطلاب في جمع المفردات التي فد حفظوا، أما الطلاب اقل ذكاء يشعروا ان حفظ المفردات أمر كبير لان جمع المفردات في كتاب تنمة قصير القام، وتعليم المفردات بكتاب تنمة يسهل الطلاب في التذكر المفردات بكيفية حفظ المفردات ثم اختباره بقراءة الكتاب.

يرى الباحث في هذه المقابلة ان كتاب تنمة هو كتاب أشد صعوبة لطالبات أمثلي من الكتب الأخر من هذه الكتاب يساعد لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل في تذكر المفردات. أستاذة فوزية : بدأ تعليم المفردات باستخدام كتاب تنمة في طريقة أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل بتعليم المماثلة بين الاسم والفعل وحفظ أوزان الفعل، كان صعوبة طالبات في حفظ المفردات باستخدام كتاب تنمة تكون في فهم معاني تلك المفردات، وفي حفظ كثيرة عدد المفردات المماثلة، ولذلك لا بد لطالبات أمثلي أن تتعلم المفردات باستخدام كتاب تنمة بجهد شديد، لان هذه الكتاب يحتوي كثيرة الجداول عن المفردات المماثلة، وكذلك بالعكس، إذا كان الطالبات تتعلم بجهد فحفظ المفردات أمر سهيل، واستخدام كتاب تنمة مناسب لمبتدئ قارئ الكتب لأن فيه بيان يسهل لطالبات لفهم المبتدئين في تطبيق ذوق وسياق الكلام في إعطاء المعنى من المفردات خاصة في المفردات التي عندها معاني الكثيرة، او المفردات المماثلة، وينبغي للمعلم ان يصبر في تعليم المفردات لكون صعوبة جواب السؤال وصعوبة شرح مادية التعليم بسبب كثيرة المفردات المماثلة.

يرى الباحث في هذه المقابلة أن صعوبة حفظ المفردات باستخدام كتاب تنمة تكون في فهم معاني تلك المفردات وفي حفظ كثيرة عدد المفردات المماثلة لكن هذ الكتاب مناسب لمبتدئ قارئ

الكتب لأن فيه بيان وجدوال يشرح ويعين عن كيفية تطبيق ذوق وسياق الكلام في إعطاء المعنى من المفردات.

أستاذة ستي رحيمة : اما تعليم المفردات لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل امر سهل لكن حفظها لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل صعوبة، أما قدرة تعليم المفردات وتفريقها اساسي التعليم، ولذلك كون

صعوبة التعليم للمعلم في قدرة كل شخص من الطالبات، وكتاب تنمة هو كتاب يزيد العلم عن المفردات لأن فيه بيان وجدوال يشرح ويعين كيفية تفريق المفردات المماثلة حتى يسهل لطالبات في قراءة الكتب.

يرى الباحثفي هذه المقابلة أن صعوبة الطالبات في تعليم المفردات باستخدام كتاب تنمة تكون في حفظه لكن استخدام هذه الكتاب يساعد لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا مُحَمَّد خليل في قراءة الكتب.

أستاذة أنيس الرحيمة: كتاب تنمة هو كتاب مهم جدا الذي يجب على معان كثيرة. ولهذا الكتاب فائدة لإتقان طريقة أمثلي ، من حيث ترجمة اللغة من طالبات أمثلي دراسته لأن فيه بيان في المفردات المترادفة أو المفردات التي لها العربية إلى الجاوية أو الإندونيسية، فبسبب وجود هذا الكتاب يساعد الطلاب على التمييز بين المفردات المترادفة وبين المفردات التي لها معان كثير و يتساهل عل قراءة الكتب التي لا حركة لها، مع ان كتابة المعنى عليها أمر صعب لطلاب امثلاتي بكثرة معنى المفردات بمعنى ان المفردات الواحدة لها معاني كثيرة، وبيان المفردات لطلاب امثلاتي ليس بأمر سهل، لأن اللغة العربية لغة أجنبية بالنسبة لهم، ولذلك يجدن صعوبة في تذكر معنى كل مفردات سيما المفردات النادرة والمفردات التي لها معاني كثيرة، وكيفية تعليمها بان تحفظ وتستفهم، ومع هذا، قد تجد معلمات صعوبة في تحسين قدرة الطلاب في ترجمة اللغة العربية بسبب قدراتهم المختلفة مع انها محدودة، فبتعلم كتاب التتمة في طريقة أمثلي، يمكن للطلاب سهولة في تذكر معنى المفردات،

والتمييز بين المفردات الاسمية أو الفعلية أو الحرفية، والبيان في كتاب تنمة شديد كاملاً، مع انه بكلام قصير بمعنى عدم كثرة الفصول بل بالجدوال.

أستاذة نفيسة: كتاب التنمة هو كتاب يسهل على طلاب امثلي في دراسة علم النحو لقراءة ووضع الحركات ووضع معنى العمارة، سيما المفردات المترادفة، فالتعلم بهذا الكتاب أسهل، لان هذا الكتاب اقرب الفهم ولكن حفظه صعب بكثرة الجداول التي توضح أوجه التشابه بين المفردات ومعرفة المفردات لها تأثير كبير في سهولة قراءة كتب السلف وترجمته، فكلما زادت المفردات المعروفة، زادت السهولة في تحسين إتقان قراءة كتب السلف وترجمة النصوص العربية. وفي وجود كتاب التنمة بطريقة أمثلي تأثير كبير على القدرة على دراسة كتب أمثلي الأخرى.

يرى الباحث في هذه المقابلة أن استخدام كتاب تنمة يسهل لترجمة النصوص العربية وبه تأثير كثير في قدرة دراسة كتب أمثلي الأخرى لكن صعوبة استخدامه تكون في حفظه لكثرة الجداول التي توضح أوجه التشابه بين المفردات.

ثالثاً : المقابلة مع طالبات أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل دمغان غربي بنكلان سريعة : تنمة هو كتاب من احد الكتب في مستوى أمثلي الذي يستخدم لبيان رموز علم النحو ويسهل لمعرفة المعنى من المفردات، ومعرفة الرموز الذي يطبق في طريقة أمثلي مثل رموز أ- ١ أ- ٢ وغيرهما، وهذا الكتاب يسهل لنا ان نتعلم المفردات لأن فيه بيان عن تفريق المفردات المماثلة، ويكون فيه معنى كل المفردات المماثلة حتى يسهل لنا ان نقرأ ونترجم نص اللغة العربية.

عفاف بزيغة ابو انسانية: كتاب تنمة هو كتاب يشرح فيه اوزان من كل كلمة و لمعرفة ذوق وسياق الكلام في كل كلمة و لمعرفة كلمة الجمع و المفرد بمعناها و لمعرفة كلمة من جنس مصدر او صغة مبالغة.

نبيلة الزهرة: كتاب تنمة هو كتاب من الكتب في مستوى أمثلي الذي يكون فيه رموز، وانواع الحرف وانواع الضمير مع معناه اذا نتعلم هذ الكتاب فيسهل لنا لقراءة نص اللغة العربية، لكن

يصعب لنا ان نحفظ هذ الكتاب لكثرة الحرف والمفردات المماثلة ولكثرة الأمثال ومعنى المفردات بلغة الجاوي، لكن يمكن لنا ان نكون ماهرا إذا كنا نتعلم بجد.

راسا عمالية : تعليم المفردات في اللغة العربية مهم جدا لقدرة نص اللغة العربية، ولإتصال مع الآخر بجيد سواء كان باللسان او الكتابة، كان مطالعة وهماسة مفتاحين لنيل النجاح في قدرة قراءة نص العربية وفهم معناها، خاصة في قراءة القرآن والحديث وانواع الكتب الدينية، أما كتاب تنمة فهو كتاب يشرح فيه عن المفردات ببيان واضح وكامل حتى يسهل لطالبات ان تفهمه ويسهل لطالبات ان تفرقن المفردات المماثلة، أما مشكلات تعليم المفردات

صعوبة الطالبات ان تقرأ نص اللغة العربية وتعيينه من الاسم أو الفعل او الحرف خاصة في مفردات المشترك بين المعاني.

حسن الخاتمة: كتاب تنمة هو كتاب من طريقة امثلي يساعد في التعليم لماهرة قراءة الكتب، وهو كتاب يتم لطالبات التي قد تعرف عن القواعد النحوية، لكن لم تستطيع أن تطيقه حتى كون هذ الكتاب يسهل جدا لطالبات المبتدئات في تطبيق معرفتهن عن القواعد النحوية لقراءة كتب اللغة العربية وفي ذلك الكتاب تبين عن تعيين اول كلمة من نص اللغة العربية وتعيين عن اعرابه، وعنده تشريح عن الأوزان ومعانيها والضمير وقاعدة من كل كلمة.

٣. النتيجة من التوثيق

أن استخدام كتاب تنمة واجب في فصل أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل لا بد لكل مدرسة أمثلي ان تعلم طالباتها باستخدام هذ الكتاب إذا كانت طالبات يتعلمن في مجلد الرابع أو الخامس. أن كتاب تنمة يكون بمجلدين أي المجلد الأول والمجلد الثاني لكن تعليم فصل أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل يستخدم كتاب تنمة مجلد الأول فقط وكون التعليم باستخدام هذ الكتاب يساعد لطالبات أمثلي ان تعرف تفريق المفردات المماثلة لان فيه تبين عن المفردات المتشابهات وانواع الأوزان وكيفية تطبيق ذوق وسياق الكلام، واستخدام هذا الكتاب بكيفية الحفظ بغير التبيين لا بد لكل طالبات ان يحفظنه وتكراره ولا بد للمعلمة أن تفعل الممارسة بكيفية السؤال والجواب لتكون

الطالبات حافظا بجيد وحاصل حفظ كتاب تنمة يستخدم عند تفريق المفردات التي تكون في نص اللغة العربية وعند تفريق الكلمة بين الاسم والفعل والحرف وتفريق اعراب كل لفظ، والحاصل ان كتاب تنمة يساعد لطالبات أمثلي في معرفة أنواع الكلمة ويسهل في الترجمة وينبغي للمعلمة أن تعطي انتهابا في عملية التعليم لكثيرة الخطاء من الطالبات في تطبيق ذوق وسياق الكلام الى الكلمة التي يترجمن وكان ذلك المشكلات بسبب مماثلة المفردات من كلمات يترجمنها، حتى تكون الطالبات حائرة في تفريقها وقدرة الطالبات في تفريق المفردات المماثلة قليل جدا لقليل معرفة مفردات اللغة العربية، حتى يصعبن لترجمة نص اللغة العربية، وهذه المشكلات تعرف بقليل نجاح الطالبات في الإمتحان، كان اختبار أول في هذه السنة من مائة وثمانية واربعين مشاركة، تخرج ستة فقط في هذا الإختبار ثم في الإختبار الثاني تخرج كل الطالبات الا الواحد لأنها غاشة إذا كانت الطالبة تغيش في الإمتحان فالتعزير غير ناجح وهذه القانون متفق في أمثلي بمعهد السلفى شيخنا محمد خليل بنكلان.

#### ط. الخلاصة

وصف الباحث أن استخدام كتاب تنمة لترقية قدرة تفريق المفردات لطالبات أمثلي بمعهد شيخنا محمد خليل دمغان غربي بنكلان أمر واجب في المجلد الرابع والخامس لأن هذا الكتاب جزء من كتاب أمثلي.

أما الخطوات في استخدام كتاب تنمة لترقية قدرة تفريق المفردات المماثلة أولا الطالبات يحفظن المادة في كتاب تنمة، ثانيا الطالبات أن يحفظن المادة أمام المعلمة، ثالثا المعلمة تشرح ما في كتاب تنمة، رابعا المعلمة تعطي السؤال عما في كتاب تنمة، خامسا المعلمة تعطي التمرينات عما في كتاب تنمة.

والهدف من استخدام كتاب تنمة لمعرفة معاني المفردات المختلفة، و معرفة كيفية تفريق جنس الكلمة، ومعرفة كيفية تفريق الأوزان، ومعرفة كيفية تطبيق الذوق وسياق الكلام، ومعرفة الأسماء المماثلة، ومعرفة الأفعال المماثلة ولتسهيل الطالبات في تفريق المفردات .

## قائمة المراجع

- أوريل بجرالدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء , (ملانج : UIN : 2011)  
 . Maliki Press
- بشير عبد الحميد الكلوب. الوسائل العلمية. بيروت. دار إحياء العلوم : ١٩٨٥ .
- رشدي احمد طعيمه, تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واسالبه, (الرباط: منشورات المنظمة  
 الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ١٩٨٧) .
- سيف المصطفى. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif. طبعة جامعة مولنا مالك  
 ابراهيم. ٢٠١١ .
- علي القاسم ومُحَمَّد علي السيد. التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. المغرب:  
 الرباط. ٩١١٩ .
- كمال ابراهيم بدريو عبدالله حاتم. طريقة تدريس اللغة العربية. القاهرة : المعارف. ١٩٩٥ .
- مُحَمَّد مبارك. فقه اللغة وخصائص العربية بيروت: دار الفكر. ١٩٩٧ .
- نانا شاعودية سوكما ديناتا، طرق البحث التربوية. باندوغ. رشد اكريا: ٢٠١٧ .
- يترجم من

Azizi Fakhurrosi Dan Etra mahyudin, Pembelajaran Bahasa Arab (Jakarta: Direktorat Jendral Pendidikan Islam RI 20